

# 海外からのお客様との コミュニケーションシート

英語 (English)









外国語に不自由なため、このシートを利用してお話させていただきます。  
I'm not good at foreign languages. So, if you don't mind,  
I'll use this book to help me talk with you.

## 入店の時 (Arriving)



- |  |   |   |
|--|---|---|
|  何名様でしょうか<br>How many in your party?                                 |  食券は、あちらでお買い求めください<br>Please purchase your food coupons over there |  ご予約は頂いていますか？<br>Have you made a reservation? |
|  少しお待ち頂けますでしょうか？<br>Would you be good enough to wait a little while? |  お席のご希望はありますか？<br>Do you have any seating preferences?             |   |
|  ●●分くらい待ってください<br>You'll have about a ●●minutes' wait                |  ただいま満席です<br>I'm afraid no tables are available at the moment      |   |

- |  |   |
|--|---|
|  はい<br>Yes        |  いいえ<br>No               |
|  禁煙<br>No smoking |  喫煙<br>Smoking permitted |
|  カウンター<br>Counter |  窓側<br>By a window       |

## 席に着いた時 (At the Table)



- |   |   |  |
|---|---|--|
|  ご注文がお決まりになりましたか？<br>Have you decided what you'll have? |  店員を呼んでください<br>Please call a member of our staff |  ボタンを押してください<br>Please press the button |
|---|---|--|

## 食事後 (After the Meal)



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  お会計はレジをお願いします<br>Please pay at the cash register |  お会計はテーブルをお願いします<br>Please pay at your table                                     |  現金<br>Cash                                  |  クレジットカード<br>Credit card                |
|  お支払はどのようになさいますか？<br>How will you be paying?      |  申し訳ございませんが、クレジットカードはご利用になれません<br>We are sorry, but we don't accept credit cards |  お会計をお願いします<br>May I have the check, please? |  領収書をください<br>I'd like a receipt, please |
|   |   |  別々の会計をお願いします<br>Separate checks, please     |  割り勘で支払います<br>We'll pay individually    |

# 注文の時 (Ordering)



 料理のご注文は●●時までです  
No food orders accepted after ●●o'clock

 飲みものご注文は●●時までです  
No drinks orders accepted after ●●o'clock


 お飲み物は何になさいますか？  
What would you like to drink?

 こちらは●●料理です  
This is called ●●

 こちらは沖縄料理です  
This is Okinawan cuisine

 こちらはオススメメニューです  
This is our recommended menu

 甘い Sweet

 辛い Hot and spicy

 すっぱい Sour

 温かい Warm

 冷たい Cold

 炒める Sautéed

 揚げる Deep-fried

 焼いた Baked or broiled

 生 Raw

 煮る Simmer

 蒸す Steam

 くんせい Smoked

 お料理はお決まりでしょうか？  
Are you ready to order?

 食べられない物がありますか？  
Is there anything you cannot eat?

 ご注文を確認させていただきます  
I'll just repeat your order to make sure.

 ご注文の品は全て揃いましたか？  
Have you got everything you ordered?

 (何か) 必要なものはありますか？  
Do you need anything?

 メニューをください  
May I have a menu please?

 この料理の調理方法は？  
How is this made?

 どれが沖縄料理ですか？  
Which one is an Okinawan cuisine?

 注文した料理がまだきません  
Our order hasn't come yet

 オススメはどれですか？  
What do you recommend?

 注文した料理と違います  
This is not what I ordered

 早くできるのはどれですか？  
What can you have ready quickly?

 お手洗いはどこですか？  
Where are the restrooms?

 どうやって食べるのですか？  
How do I eat this?

 グラス A glass

 灰皿 An ashtray

 取り皿 Another dish

 おしぼり Moistened hand towel

 ナイフ A knife

 フォーク A fork

 スプーン A spoon.

 はし Chopsticks

 水 Some water

 メニュー A menu

 砂糖 Some sugar

 塩 Some salt

 胡椒 Some pepper

 しょうゆ Some soy sauce

 酢 Some vinegar

 ケチャップ Some ketchup

 マヨネーズ Some mayonnaise

 タバスコ Tabasco

 ドレッシング Some salad dressing

# 海外からのお客様との コミュニケーションシート

韓国語 (한국어)

外国語に不自由なため、このシートを利用してお話させていただきます。

일본어가 불편하시면, 이 책자를 이용해서  
대화하실 수 있습니다.



## 入店の時 (가게 방문시)



何名様でしょうか  
몇 분 이십니까?

食券は、あちらでお買い求めください  
식권은 저쪽에서 구매해 주세요

ご予約は頂いていますか？  
예약을 하셨나요?

はい  
네

いいえ  
아니오

少しお待ち頂けますでしょうか？  
조금만 기다려 주시겠어요?

お席のご希望はありますか？  
원하는 좌석이 있으세요?

禁煙  
금연석

喫煙  
흡연석

●●分くらい待ってください  
●●분정도 기다려주세요

ただいま満席です  
 지금은 자리가 없습니다

カウンター  
계산대

窓側  
창가

## 席に着いた時 (자리에 앉은 후)



ご注文がお決まりになりましたか？  
주문하시려면?

店員を呼んでください  
 직원을 불러주세요

ボタンを押してください  
 버튼을 눌러주세요

## 食事後 (식사후)



お会計はレジをお願いします  
 카운터에서 계산해 주세요

お会計はテーブルをお願いします  
 테이블에서 계산해 주세요

現金  
 현금

クレジットカード  
 신용카드

お会計をお願いします  
 계산 부탁드립니다

領収書をください  
 영수증 주세요

お支払はどのようになりますか？  
 계산은 어떻게 하시겠어요?

申し訳ございませんが、クレジットカードはご利用になれません  
 정말 죄송합니다만, 신용카드는(은) 사용 못하십니다

別々の会計をお願いします  
 따로 계산해 주세요

割り勘で支払います  
 각자 계산하겠습니다

# 注文の時 (주문 시)



料理のご注文は●●時までです  
요리주문은 ●● 시까지 입니다

飲みものご注文は●●時までです  
음료주문은 ●● 시까지 입니다

お飲み物は何になさいますか？  
마실것은 필로 하시겠어요?

こちらは●●料理です  
이것은 ●● 요리입니다

こちらは沖縄料理です  
이것은 오키나와 요리입니다

こちらはオススメメニューです  
이쪽은 추천메뉴입니다

甘い 辛い すっぱい  
단 매운 신

温かい 冷たい 炒める 揚げる 焼いた  
따뜻한 차가운 볶은 튀긴 구운

生 煮る 蒸す くんせい  
생(날) 삶은 찌운 훈제

お料理はお決まりでしょうか？  
요리는 정하셨나요?

食べられない物がありますか？  
못드시는 것이 있나요?

ご注文を確認させていただきます  
주문을 확인해 드리겠습니다

ご注文の品は全て揃いましたか？  
주문하신게 모두 나왔나요?

(何か) 必要なものはありますか？  
더 필요한게 있으세요?

メニューをください  
메뉴판을 주세요

この料理の調理方法は？  
이 요리의 조리방법은?

どれが沖縄料理ですか？  
어느 것이 오키나와 요리인가요?

注文した料理がまだきません  
주문한 요리가 아직 안나오네요

オススメはどれですか？  
추천메뉴는 어떤건가요?

注文した料理と違います  
주문한 요리와 다릅니다

早くできるのはどれですか？  
빨리 준비되는게 어떤건가요?

お手洗いはどこですか？  
화장실이 어디예요?

どうやって食べるのですか？  
어떻게 먹는건가요?

グラス  
유리잔

灰皿  
재떨이

取り皿  
개인 접시

おしぼり  
물수건

ナイフ  
ナイフ

フォーク  
포크

スプーン  
숟가락

はし  
젓가락

水  
물

メニュー  
메뉴

砂糖  
설탕

塩  
소금

胡椒  
후추

しょうゆ  
간장

酢  
식초

ケチャップ  
케첩

マヨネーズ  
마요네즈

ドレッシング  
드레싱

タバスコ  
타바스코소스(핫소스)

# 海外からのお客様との コミュニケーションシート

中国語（繁体字）  
中文（繁體）



外国語に不自由なため、このシートを利用してお話させていただきます。  
因為不懂外文，請讓我利用此書與您對話。

## 入店の時（入店時）

 何名様でしょうか  
請問共有幾位呢？

 食券は、あちらでお買い求めください  
請於那裏購買餐券

 ご予約は頂いていますか？  
請問您有預約嗎？

 はい  
是

 いいえ  
不


 少しお待ち頂けますでしょうか？  
可否請您稍等一下呢？

 お席のご希望はありますか？  
有指定要坐那一種位子嗎？

 禁煙  
禁菸區

 喫煙  
吸菸區

 ●●分くらい待ってください  
請稍等●●分鐘左右

 ただいま満席です  
現在都客滿了

 カウンター  
櫃檯

 窓側  
靠窗

## 席に着いた時（就座時）

 ご注文がお決まりになりましたか？  
如果您決定要點餐時？

 店員を呼んでください  
請叫店員

 ボタンを押してください  
請按鈕

## 食事後（用餐後）

 お会計はレジをお願いします  
請在收銀檯結帳

 お会計はテーブルをお願いします  
請於餐桌結帳

 現金  
現金

 クレジットカード  
信用卡

 お会計をお願いします  
麻煩請結帳

 領収書をください  
請給我收據

 お支払はどのようになりますか？  
請問您要使用何種方式結帳呢？

 申し訳ございませんが、クレジットカードはご利用になれません  
非常的抱歉、我們無法使用信用卡

 別々の会計をお願いします  
請分開結帳

 割り勘で支払います  
我們要均分結帳

# 注文の時 (點餐時)



料理のご注文は●●時までです  
料理的最後點餐時間至●●點為止

飲みものご注文は●●時までです  
飲料的最後點餐時間至●●點為止

お飲み物は何になさいますか？  
請問您要點什麼飲料呢？

こちらは●●料理です  
這是●●料理

こちらは沖縄料理です  
這是沖繩菜

こちらはオススメメニューです  
這是我們推薦的料理

甘い 甜的      辛い 辣的      すっぱい 酸的

温かい 溫熱的      冷たい 冷的      炒める 炒的      揚げる 炸的      焼いた 烤的

生 生的      煮る 煮的      蒸す 蒸的      くんせい 燻製的

お料理はお決まりでしょうか？  
您要點餐了嗎？

食べられない物がありますか？  
有沒有什麼您不能吃的東西呢？

ご注文を確認させていただきます  
我確認一次您所點的餐點

ご注文の品は全て揃いましたか？  
您所點的餐點全部都齊了嗎？

(何か) 必要なものはありますか？  
有沒有需要什麼東西？

メニューをください  
請給我菜單

この料理の調理方法は？  
這道料理的烹調方式為何？

どれが沖縄料理ですか？  
哪一個是沖繩菜？

注文した料理がまだきません  
點的菜還沒來

オススメはどれですか？  
您所推薦的是哪一個呢？

注文した料理と違います  
這個與我所點的料理不同

早くできるのはどれですか？  
可以儘快提供的是哪一個菜呢？

お手洗いはどこですか？  
請問洗手間在哪裡？

どうやって食べるのですか？  
這要怎麼吃呢？

グラス 玻璃杯

灰皿 煙灰缸

取り皿 小盤子

おしぼり 濕毛巾

ナイフ 餐刀

フォーク 叉子

スプーン 湯匙湯匙

はし 筷子

水 水

メニュー 菜單

砂糖 砂糖

塩 鹽

胡椒 胡椒

しょうゆ 醬油

酢 醋

ケチャップ 蕃茄醬

マヨネーズ 美乃滋

タバスコ 塔巴斯科辣椒醬

ドレッシング 沙拉醬

# 海外からのお客様との コミュニケーションシート

中国語（簡体字）  
中文（简体）




外国語に不自由なため、このシートを利用してお話させていただきます。  
由于不会说外语，请让我用这张纸与您对话。

## 入店の時（进店时）



 何名様でしょうか  
请问您几位


 食券は、あちらでお買い求めください  
请到那边购买餐券

 ご予約は頂いていますか？  
您预约了吗？

 はい  
是的

 いいえ  
不

 少しお待ち頂けますでしょうか？  
能不能请稍等一会儿？

 お席のご希望はありますか？  
对座位方面有要求吗？

 禁煙  
禁烟区

 喫煙  
吸烟区

 ●●分くらいお待ちください  
请等●●分钟左右


 ただいま満席です  
目前没有空位

 カウンター  
吧台座

 窓側  
靠窗

## 席に着いた時（落座时）



 ご注文がお決まりになりましたか？  
需要点餐时？

 店員を呼んでください  
请找服务员

 ボタンを押してください  
请按键

## 食事後（饭后）



 お会計はレジでお願いします  
请在收银台结账

 お会計はテーブルでお願いします  
请在桌前结账

 現金  
现金

 クレジットカード  
信用卡

 お会計をお願いします  
请结账

 領収書をください  
请给我发票

 お支払はどのようになりますか？  
请问刷卡还是现金？

 申し訳ございませんが、クレジットカードはご利用になれません  
对不起，我们店不能使用信用卡

 別々の会計でお願いします  
请分开结账

 割り勘で支払います  
大家分摊支付

# 注文の時 (点餐时)



料理のご注文は●●時までです  
料理的点餐时间最晚到●●点

飲みものご注文は●●時までです  
饮料的点餐时间最晚到●●点

お飲み物は何になさいますか？  
您想喝什么饮料？

こちらは●●料理です  
这是●●料理

こちらは沖縄料理です  
这是冲绳菜

こちらはオススメメニューです  
这是我们推荐的料理

甘い 甜的      辛い 辣的      すっぱい 酸的

温かい 热的      冷たい 冷的      炒める 炒的      揚げる 炸的      焼いた 烤的

生 生的      煮る 煮的      蒸す 蒸的      くんせい 熏制的

お料理はお決まりでしょうか？  
需要点餐吗？

食べられない物がありますか？  
您有忌口的食物吗？

ご注文を確認させていただきます  
和您核实一下点的餐

ご注文の品は全て揃いましたか？  
您点的餐都到齐了吗？

(何か) 必要なものはありますか？  
有什么需要吗？

メニューをください  
请给我菜单

この料理の調理方法は？  
这道菜的烹制方法是？

どれが沖縄料理ですか？  
哪一个冲绳菜？

注文した料理がまだきません  
点的餐还没来

オススメはどれですか？  
哪个是推荐的料理？

注文した料理と違います  
这不是我点的餐

早くできるのはどれですか？  
哪道菜能马上做好？

お手洗いはどこですか？  
请问洗手间在哪里？

どうやって食べるのですか？  
该怎么吃？

- |           |           |          |            |        |         |         |       |
|-----------|-----------|----------|------------|--------|---------|---------|-------|
| グラス 杯子    | 灰皿 烟灰缸    | 取り皿 盘子   | おしぼり 湿毛巾   | ナイフ 餐刀 | フォーク 叉子 | スプーン 勺子 | はし 筷子 |
| 水 水       | メニュー 菜单   | 砂糖 糖     | 塩 盐        | 胡椒 胡椒  | しょうゆ 酱油 | 酢 醋     |       |
| ケチャップ 番茄酱 | マヨネーズ 蛋黄酱 | タバスコ 辣椒酱 | ドレッシング 色拉酱 |        |         |         |       |